

INFORMAÇÃO
【お知らせ】Tenha cuidado com as tentações que
espreitam próximo ao nosso redorみちか に ひそむ ゆうわく ごちゅうい
身近に潜む誘惑にご注意ください

Temos atendido algumas das consultas seguintes

■ Informação

Centro Municipal de Serviço ao Consumidor (Instalado dentro da Divisão de Comércio e Indústria da Prefeitura Municipal de Fukuroi) ☎44-3174

O golpe de vendas, tem sido cada vez mais diversificadas e sofisticadas. Tem crescido consultas das vítimas destes golpes, não somente as vítimas idosos, que são os mais visados, mas tem crescido também nas gerações jovens. A cada ano tem surgido vários novos tipos de golpes.

Vamos apresentar a seguir, alguns exemplos de consultas realizadas aqui no centro, pelas vítimas destes golpes, vamos estar checando as dicas, para não passarmos por mais uma vítima.

Exemplo 1 Caí na tentação de uma conversa de que teria lucro certo...

Apesar de pensar de que a conversa estava muito boa para ser verdade, acabei sendo seduzido pela conversa do lucro que teria pelo investimento, tendo dividendos mensais de 5%, desembolsando o valor de ¥1,000,000. No início, regularmente o valor destes dividendos foram depositados mensalmente na minha conta, porém passando meio ano os depósitos foram suspensos, e a partir de então não foi possível contactar a empresa.

➔ Mesmo que esteja cantando [Altos dividendos] [Garantia de capital], são promessas que não estão garantidas. Quando existir pontos não muitos claros no contrato, recuse a proposta.

Exemplo 2 Por mais que pague, o valor da dívida do empréstimo não diminui...

Peguei emprestado dinheiro de agiota. Paguei a dívida que não estava conseguindo pagar, fazendo o empréstimo em outro agiota, desta forma a dívida cresceu como uma bola de neve.

➔ Contrair dívidas múltiplas é muito perigoso. Consulte imediatamente o Centro Municipal de Serviço ao Consumidor.

Exemplo 3 Indo receber o presente que seria dado gratuitamente

Para fins comerciais da loja, fui seduzida pelo convite de comparecer ao local, para estar recebendo os produtos que seriam distribuídos gratuitamente. Após ganhar cabides e caixas de lenços de papéis, fui recomendada a comprar um colchão ortopédico de alto valor, sem coragem para recusar, acabei fechando o contrato.

➔ Este tipo de venda chama-se Venda por Hipnose (SF), onde o objetivo é reunir as pessoas em um determinado local, para fazê-los comprar produtos de alto valor. Requerendo o cooling-off (Cancelamento do contrato sem sofrer penalidades), o contrato da venda poderá ser cancelado incondicionalmente. (Mas isto não significa que todo e qualquer contrato poderá ser cancelado).

Sempre é bom ter em mente, que não existem contratos 100% vantajosos, caso venha a fechar um contrato esteja verificando atentamente o seu conteúdo, e antes de assinar o contrato consulte alguém para estar esclarecendo melhor. Achando um pouco estranho o conteúdo do contrato a fechar, ou se pensar [Que enracada...], venha consultar-se ou requeira o cooling-off. Maiores informações sobre o assunto poderão ser obtidas no local e telefone especificados acima. O horário para o atendimento é de segunda à sexta, no horário de 9:30 hs da manhã às 16:00 hs da tarde.



催眠(フ)商法

INFORMAÇÃO
【お知らせ】Alteração no valor da despesa própria do Sistema
de Subsídio de Despesa Médica Infantilにゅうようじいりょう せいど じ こ ふたながく か わ り ま す
乳幼児医療制度の自己負担額が変わります

Até setembro continua valendo o sistema anterior, ou seja, terá a despesa própria do tratamento médico, no valor de ¥500, em consultas, exames e internações. E a partir de outubro, não terá encargo nenhum, com exceção das despesas não cobertas pelo seguro. Os outros itens do conteúdo deste sistema de subsídio continuam sem alteração.

A nova Carteira do Subsídio de Despesa Médica Infantil (Jyukyusha-sho), serão enviados por via postal aos beneficiários no final de setembro.

■ Informação

Divisão Infantil Sukoyaka
(Sukoyaka Kodomo-Ka)Setor de Apoio Educacional Infantil ☎44-3184
(Ko Sodate Shien Gakari)INFORMAÇÃO
【お知らせ】A partir de 1º de outubro será renovado o Cartão
do Seguro Nacional de Saúde (Kokuho)が づ に ち こくみんけんこう ほけん こくほ ほけんしゅう あたらしく
10月1日から国民健康保険(国保)保険証が新しくなります

O Cartão do Seguro de Saúde (Cor castanho esverdeado), que está sendo utilizado atualmente, tem o período de validade até o dia 30 de setembro. Sendo assim, o novo cartão, será enviado aos segurados, por via postal até o final de setembro. Quanto ao cartão anterior, a partir do dia 1º de outubro, pedimos para que inutilize-o, pois não terá validade.

Conforme o sistema atual, será emitido 1 cartão para cada segurado inscrito. Na ocasião em que receber o novo Cartão do Seguro de Saúde, solicitamos para que esteja verificando o conteúdo dos dados registrados no cartão. Constatando algum erro nos dados registrados, solicitamos que contacte o setor de seguro da prefeitura ou do sucursal municipal de Asaba.

■ Informação

Divisão de Serviços Municipais Setor de Seguro e Aposentadoria ☎44-3113

Divisão de Atendimento ao Público Setor de Atendimento ao Público ☎23-9212

INFORMAÇÃO
【お知らせ】

Campanha de Outono de Segurança no Trânsito Nacional

あき ぜんこく こうつう あんぜん うんどう
秋の全国交通安全運動

Do dia 21 a 30 de setembro, será o período da [Campanha de Outono de Segurança no Trânsito Nacional].

Quando for caminhar na cidade ao anoitecer, procure usar roupas claras, e portar objetos refletivos.

Devido ser uma época em que o pôr-do-sol ocorre mais cedo, a incidência de ocorrer acidentes de trânsito é maior. Sendo assim, os motoristas devem procurar acender as luzes do farol com mais antecedência.

E vamos estar fixando corretamente o assento infantil, assim como fazer o uso do cinto de segurança ao sentar no assento traseiro do carro.

■ Informação

Divisão de Desenvolvimento Regional Setor de Prevenção de Acidentes de Trânsito ☎44-3125
(Tiiki Shinkou-Ka)

(Koutsū Bouhan Gakari)



Comunicado do Centro de Saúde

ほけん センター おしらせ
保健センターからのお知らせ

Não está se esquecendo de fazer os vários tipos de Exames de Câncer? Tem feito os exames periodicamente? Pois tratam-se de exames de grande importância para estar checando a sua saúde. Para os que ainda não fizeram o exame, solicitamos para que esteja requerendo os exames abaixo.

Tipo de Exame	Local do Exame	Faixa Etária	Taxa a Pagar
Exame para Jovens	Hospital Conveniado	18 ~ 39 anos	¥1,500
Câncer Estomacal	Veículo de Exame Circular	A partir de 40 anos	¥1,200
Câncer do Intestino Grosso			¥400
Exame Torácico			Gratuito (Exame de Secreção Mucosa ¥700)
Câncer de Próstata	Hospital Conveniado	Homens a partir de 40 anos	¥1,000
Exame de Densidade Óssea		Idades Especificadas de (40,45,50,55,60,65 e 70 anos)	¥1,300
Exame Ginecológico (Câncer de Útero e Mama)	Hospital Municipal de Fukuroi	Mulheres a partir de 30 anos (O exame de câncer uterino é a partir de 20 anos)	Ambos os exames cada qual é no valor de ¥1,200

●Mesmo as pessoas que não estão inscritos no seguro de saúde, poderão realizar os exames acima.

A partir deste ano, o Exame de Saúde Específico (exame hematológico, exame de pressão arterial, e outros tipos de exames médicos), estão sendo realizados pela seguradora do seguro de saúde em que está inscrito (tais como o seguro social [Shakai Hoken], seguro nacional de saúde [Kokumin Kenkou Hoken] e afins). Porém, o município de Fukuroi, também realiza estes exames, para as pessoas que não estão inscritos nos seguros, enquadrando as pessoas na faixa etária de 40 a 74 anos de idade, sendo que sejam residentes deste município. Para as pessoas que desejam realizar estes exames, solicitamos para que estejam contactando o Centro de Saúde de Fukuroi (Fukuroi Hoken Center).

Informação e Requerimento

Divisão de Política de Saúde Setor 1 de Orientação de Saúde ☎42-7275
(Kenkou Zukuri Seisaku-Ka) (Kenkou Shidou 1 Gakari)



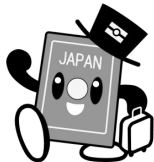
A partir de 1º de setembro (segunda) será possível estar requerendo e retirando a emissão do Passaporte Japonês, na prefeitura e no sucursal municipal !

9がつ1にちげつ しやくしょ ししょ まどぐち ばすぽーと しんせい うけとり
9月1日(月)から市役所と支所の窓口でパスポートの申請や受け取りができますようになります!

Informação e Atendimento para o Requerimento do Passaporte

Prefeitura Municipal, 1º Andar, na Div. de Serviços Municipais Setor de Atend. ao Público ☎44-3112
Sucursal Municipal, 1º Andar, na Div. de Atend. ao Público Setor de Atend. ao Público ☎23-9212

O horário do requerimento e da retirada durante a semana, será dentro do horário das 9 hs da manhã às 17:15 hs da tarde, sendo que semanalmente somente nas quartas-feiras, será possível estar retirando o passaporte até às 20 hs da noite, porém não será possível fazer o requerimento.



Inscrições Abertas para as Creches Municipais do Ano Fiscal de 2009

へいせい ねんど ほいくじょ えん にゅうしょえんじ ぼしゅう
平成21年度の保育所(園)の入所園児を募集します

Nome da Creche (Hoikuen/Hoikujoyo)	Local	TEL	Faixa Etária	Horário de Funcionamento
Meiwa Dai-ichi Hoikuen	Kamiyamanashi 831-3	49-0571	A partir de 6 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 hs (sábado)
Meiwa Dai-ni Hoikuen	Kawai 963-8	43-8488	A partir de 6 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 hs (sábado)
Lumbini Hoikuen	Moroi 1056-2	23-4833	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:00~17:00 hs (sábado)
Lumbini Dai-ni Hoikuen	Asaba 1248	23-0670	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:00~17:00 hs (sábado)
Asaba Hoikuen	Matsuhara 1803-3	23-2388	A partir de 6 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:00 hs (sábado)
Fukuroi Haro Hoikuen	Shimoyamanashi 559-1	49-3399	A partir de 3 meses	7:00~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:30 hs (sábado)
Fukuroi Minami Hoikujoyo	Takao 676-2	42-2547	A partir de 10 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:15~13:00 hs (sábado)
Meiwa Kasui Hoikuen	Kunou 2991-1	43-5886	A partir de 3 meses	7:15~18:45 hs (seg. à sex.) 7:15~17:30 hs (sábado)
Tampopo Hoikuen	Aino Higashi 2-6-4	42-9543	A partir de 6 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:30~17:30 hs (sábado)
Kasahara Hoikujoyo	Okazaki 567-1	23-3501	A partir de 10 meses	7:15~19:00 hs (seg. à sex.) 7:15~13:00 hs (sábado)

A creche é destinada às crianças dos 0 anos de idade até a idade antes do ingresso à escola primária, e um dos requisitos principais para se inscrever, seria os pais estarem trabalhando, não podendo assim cuidá-los devido ao trabalho. O valor da mensalidade da creche será definido, baseado na idade da criança e pela renda do ano fiscal anterior dos responsáveis (pais).

Inscrição

Prefeitura Municipal de Fukuroi, na Divisão Infantil Sukoyaka, ☎44-3120, ou no Sucursal Municipal de Asaba, na Divisão de Atendimento ao Público, ☎23-9213. Será possível fazer o download do formulário de inscrição acessando o Home Page da prefeitura (<http://www.city.fukuroi.shizuoka.jp/>)

Período de Inscrição

A partir de 1º de setembro (segunda) ~ 10 de outubro (sexta)

Mapa de Localização das Creches

